

RÈGLEMENT (CE) N° 2081/2003 DE LA COMMISSION
du 27 novembre 2003

relatif à la nomenclature des pays et territoires pour les statistiques du commerce extérieur de la Communauté et du commerce entre ses États membres

(Texte présentant de l'intérêt pour l'EEE)

LA COMMISSION DES COMMUNAUTÉS EUROPÉENNES,

vu le traité instituant la Communauté européenne,

vu le règlement (CE) n° 1172/95 du Conseil du 22 mai 1995 relatif aux statistiques des échanges de biens de la Communauté et de ses États membres avec les pays tiers ⁽¹⁾, modifié en dernier lieu par le règlement (CE) n° 374/98 ⁽²⁾, et notamment son article 9,

considérant ce qui suit:

- (1) Le règlement (CE) n° 1779/2002 de la Commission du 4 octobre 2002 relatif à la nomenclature des pays et territoires pour les statistiques du commerce extérieur de la Communauté et du commerce entre ses États membres ⁽³⁾, a établi la version valable au 1^{er} janvier 2003 de ladite nomenclature.
- (2) La codification alphabétique des pays et territoires doit être basée sur la norme ISO alpha 2 en vigueur, pour autant qu'elle soit compatible avec les exigences de la législation communautaire.
- (3) Certains changements intervenus en rapport avec certains codes rendent nécessaire l'établissement d'une nouvelle version de cette nomenclature.
- (4) Il est toutefois souhaitable de prévoir une période de transition permettant à certains États membres de s'adapter aux modifications introduites. Il convient, pour

des raisons de simplification, que cette période transitoire se termine au moment de la mise en application des dispositions portant refonte des règles relatives au document administratif unique.

- (5) Les mesures prévues au présent règlement sont conformes à l'avis du comité des statistiques des échanges de biens avec les pays tiers,

A ARRÊTÉ LE PRÉSENT RÈGLEMENT:

Article premier

La version valable à partir du 1^{er} janvier 2004 de la nomenclature des pays et territoires pour les statistiques du commerce extérieur de la Communauté et du commerce entre ses États membres figure en annexe.

Article 2

Le présent règlement entre en vigueur le 1^{er} janvier 2004.

Toutefois les États membres peuvent utiliser les codes numériques à trois chiffres qui figurent également en annexe jusqu'à la mise en application des dispositions portant refonte des annexes 37 et 38 du règlement (CEE) n° 2454/93 de la Commission ⁽⁴⁾.

Le présent règlement est obligatoire dans tous ses éléments et directement applicable dans tout État membre.

Fait à Bruxelles, le 27 novembre 2003.

Par la Commission
Pedro SOLBES MIRA
Membre de la Commission

⁽¹⁾ JO L 118 du 25.5.1995, p. 10.

⁽²⁾ JO L 48 du 19.2.1998, p. 6.

⁽³⁾ JO L 269 du 5.10.2002, p. 6.

⁽⁴⁾ JO L 253 du 11.10.1993, p. 1.

ANNEXE

NOMENCLATURE DES PAYS ET TERRITOIRES POUR LES STATISTIQUES DU COMMERCE EXTÉRIEUR DE LA COMMUNAUTÉ ET DU COMMERCE ENTRE SES ÉTATS MEMBRES

(Version valable à partir du 1^{er} janvier 2004)

AD	(043)	Andorre	
AE	(647)	Émirats arabes unis	Aboû Dabi, Adjmân, Chârdjah, Doubaï, Foudjairah, Oumm al Qaiwain et Ras al Khaïmah
AF	(660)	Afghanistan	
AG	(459)	Antigua-et-Barbuda	
AI	(446)	Anguilla	
AL	(070)	Albanie	
AM	(077)	Arménie	
AN	(478)	Antilles néerlandaises	Bonaire, Curaçao, Saba, Saint-Eustache et la partie méridionale de Saint-Martin
AO	(330)	Angola	Y compris Cabinda
AQ	(891)	Antarctique	Territoires situés au sud du soixantième degré de latitude sud; non compris les Terres australes françaises (TF), l'île Bouvet (BV), la Géorgie du Sud et les îles Sandwich du Sud (GS)
AR	(528)	Argentine	
AS	(830)	Samoa américaines	
AT	(038)	Autriche	
AU	(800)	Australie	
AW	(474)	Aruba	
AZ	(078)	Azerbaïdjan	
BA	(093)	Bosnie-et-Herzégovine	
BB	(469)	Barbade	
BD	(666)	Bangladesh	
BE	(017)	Belgique	
BF	(236)	Burkina Faso	
BG	(068)	Bulgarie	
BH	(640)	Bahreïn	
BI	(328)	Burundi	
BJ	(284)	Bénin	
BM	(413)	Bermudes	
BN	(703)	Brunéi Darussalam	Forme usuelle: Brunei
BO	(516)	Bolivie	

BR	(508)	Brésil	
BS	(453)	Bahamas	
BT	(675)	Bhoutan	
BV	(892)	Bouvet, Île	
BW	(391)	Botswana	
BY	(073)	Belarus	Forme usuelle: Biélorussie
BZ	(421)	Belize	
CA	(404)	Canada	
CC	(833)	Cocos (Keeling), Îles	
CD	(322)	Congo, République démocratique du	Anciennement: Zaïre
CF	(306)	Centrafricaine, République	
CG	(318)	Congo	
CH	(039)	Suisse	Y compris le territoire allemand de Büsingen et la commune italienne de Campione d'Italia
CI	(272)	Côte d'Ivoire	
CK	(837)	Cook, Îles	
CL	(512)	Chili	
CM	(302)	Cameroun	
CN	(720)	Chine, République populaire de	Forme usuelle: Chine
CO	(480)	Colombie	
CR	(436)	Costa Rica	
CS	(094)	Serbie-et-Monténégro	
CU	(448)	Cuba	
CV	(247)	Cap-Vert	
CX	(834)	Christmas, Île	
CY	(600)	Chypre	
CZ	(061)	Tchèque, République	
DE	(004)	Allemagne	Y compris l'île de Helgoland; non compris le territoire de Büsingen
DJ	(338)	Djibouti	
DK	(008)	Danemark	
DM	(460)	Dominique	
DO	(456)	Dominicaine, République	
DZ	(208)	Algérie	
EC	(500)	Équateur	Y compris les îles Galápagos

EE	(053)	Estonie	
EG	(220)	Égypte	
ER	(336)	Érythrée	
ES	(011)	Espagne	Y compris les îles Baléares et les îles Canaries; non compris Ceuta et Melilla
ET	(334)	Éthiopie	
FI	(032)	Finlande	Y compris les îles Åland
FJ	(815)	Fidji	
FK	(529)	Falkland, îles	Variante: îles Malouines
FM	(823)	Micronésie, États fédérés de	Chuuk, Kosrae, Pohnpei et Yap
FO	(041)	Féroé, îles	
FR	(001)	France	Y compris Monaco et les départements français d'outre-mer (Guadeloupe, Guyane française, Martinique et Réunion)
GA	(314)	Gabon	
GB	(006)	Royaume-Uni	Grande-Bretagne, Irlande du Nord, îles Anglo- Normandes et île de Man
GD	(473)	Grenade	Y compris les îles Grenadines du Sud
GE	(076)	Géorgie	
GH	(276)	Ghana	
GI	(044)	Gibraltar	
GL	(406)	Groenland	
GM	(252)	Gambie	
GN	(260)	Guinée	
GQ	(310)	Guinée équatoriale	
GR	(009)	Grèce	
GS	(893)	Géorgie du Sud et les îles Sandwich du Sud	
GT	(416)	Guatemala	
GU	(831)	Guam	
GW	(257)	Guinée-Bissau	
GY	(488)	Guyana	
HK	(740)	Hong Kong	Région administrative spéciale de Hong Kong de la République populaire de Chine
HM	(835)	Heard, Île et McDonald, îles	

HN	(424)	Honduras	Y compris les îles du Cygne
HR	(092)	Croatie	
HT	(452)	Haïti	
HU	(064)	Hongrie	
ID	(700)	Indonésie	
IE	(007)	Irlande	
IL	(624)	Israël	
IN	(664)	Inde	
IO	(357)	Océan Indien, Territoire britannique de l'	Archipel des Chagos
IQ	(612)	Iraq	
IR	(616)	Iran, République islamique d'	
IS	(024)	Islande	
IT	(005)	Italie	Y compris Livigno; non compris la commune de Campione d'Italia
JM	(464)	Jamaïque	
JO	(628)	Jordanie	
JP	(732)	Japon	
KE	(346)	Kenya	
KG	(083)	Kirghizistan	
KH	(696)	Cambodge	
KI	(812)	Kiribati	
KM	(375)	Comores	Anjouan, Grande Comore et Mohéli
KN	(449)	Saint-Kitts-et-Nevis	
KP	(724)	Corée, République populaire démocratique de	Forme usuelle: Corée du Nord
KR	(728)	Corée, République de	Forme usuelle: Corée du Sud
KW	(636)	Koweït	
KY	(463)	Caimans, Îles	
KZ	(079)	Kazakhstan	
LA	(684)	Lao, République démocratique populaire	Forme usuelle: Laos
LB	(604)	Liban	
LC	(465)	Sainte-Lucie	
LI	(037)	Liechtenstein	
LK	(669)	Sri Lanka	
LR	(268)	Liberia	
LS	(395)	Lesotho	

LT	(055)	Lituanie	
LU	(018)	Luxembourg	
LV	(054)	Lettonie	
LY	(216)	Libyenne, Jamahiriya arabe	Forme usuelle: Libye
MA	(204)	Maroc	
MD	(074)	Moldova, République de	Forme usuelle: Moldavie
MG	(370)	Madagascar	
MH	(824)	Marshall, îles	
MK (*)	(096)	Macédoine, Ancienne République yougoslave de	
ML	(232)	Mali	
MM	(676)	Myanmar	Anciennement: Birmanie
MN	(716)	Mongolie	
MO	(743)	Macao	Région administrative spéciale de Macao de la République populaire de Chine
MP	(820)	Mariannes du Nord, îles	
MR	(228)	Mauritanie	
MS	(470)	Montserrat	
MT	(046)	Malte	Y compris Comino et Gozo
MU	(373)	Maurice	Île Maurice, île Rodrigues, îles Agalega et Cargados Carajos Shoals (îles Saint-Brandon)
MV	(667)	Maldives	
MW	(386)	Malawi	
MX	(412)	Mexique	
MY	(701)	Malaisie	Malaisie péninsulaire et Malaisie orientale (Labuan, Sabah et Sarawak)
MZ	(366)	Mozambique	
NA	(389)	Namibie	
NC	(809)	Nouvelle-Calédonie	Y compris les îles Loyauté (Lifou, Maré et Ouvéa)
NE	(240)	Niger	
NF	(836)	Norfolk, île	
NG	(288)	Nigéria	
NI	(432)	Nicaragua	Y compris les îles du Mais
NL	(003)	Pays-Bas	
NO	(028)	Norvège	Y compris l'archipel du Svalbard et l'île Jan Mayen

NP	(672)	Népal	
NR	(803)	Nauru	
NU	(838)	Niué	
NZ	(804)	Nouvelle-Zélande	Non compris la dépendance de Ross (Antarctique)
OM	(649)	Oman	
PA	(442)	Panama	Y compris l'ancienne zone du Canal
PE	(504)	Pérou	
PF	(822)	Polynésie française	Îles Marquises, archipel de la Société (dont Tahiti), archipel des Tuamotu, îles Gambier et îles Australes; y compris l'île Clipperton
PG	(801)	Papouasie - Nouvelle-Guinée	Partie orientale de la Nouvelle-Guinée; archipel Bismarck (dont Nouvelle-Bretagne, Nouvelle-Irlande, Lavongai et îles de l'Amirauté); îles Salomon du Nord (Bougainville et Buka); îles Trobriand, île Woodlark, îles d'Entrecasteaux et archipel de la Louisiade
PH	(708)	Philippines	
PK	(662)	Pakistan	
PL	(060)	Pologne	
PM	(408)	Saint-Pierre-et-Miquelon	
PN	(813)	Pitcairn	Y compris les îles Ducie, Henderson et Oeno
PS	(625)	Territoire palestinien occupé	Cisjordanie (y compris Jérusalem-Est) et bande de Gaza
PT	(010)	Portugal	Y compris l'archipel des Açores et l'archipel de Madère
PW	(825)	Palaos	Variante: Belau, Palau
PY	(520)	Paraguay	
QA	(644)	Qatar	
RO	(066)	Roumanie	
RU	(075)	Russie, Fédération de	
RW	(324)	Rwanda	
SA	(632)	Arabie saoudite	
SB	(806)	Salomon, Îles	
SC	(355)	Seychelles	Île Mahé, île Praslin, La Digue, Frégate et Silhouette; îles Amirantes (dont Desroches, Alphonse, Plate et Coëtivy); îles Farquhar (dont Providence); îles Aldabra et îles Cosmoledo

SD	(224)	Soudan	
SE	(030)	Suède	
SG	(706)	Singapour	
SH	(329)	Sainte-Hélène	Y compris l'île de l'Ascension et l'archipel Tristan da Cunha
SI	(091)	Slovénie	
SK	(063)	Slovaquie	
SL	(264)	Sierra Leone	
SM	(047)	Saint-Marin	
SN	(248)	Sénégal	
SO	(342)	Somalie	
SR	(492)	Suriname	
ST	(311)	São Tomé e Príncipe	
SV	(428)	El Salvador	
SY	(608)	Syrienne, République arabe	Forme usuelle: Syrie
SZ	(393)	Swaziland	
TC	(454)	Turks et Caicos, îles	
TD	(244)	Tchad	
TF	(894)	Terres australes françaises	Comprend les îles Kerguelen, l'île Amsterdam, l'île Saint-Paul, l'archipel Crozet
TG	(280)	Togo	
TH	(680)	Thaïlande	
TJ	(082)	Tadjikistan	
TK	(839)	Tokelau	
TL	(626)	Timor-Leste	
TM	(080)	Turkménistan	
TN	(212)	Tunisie	
TO	(817)	Tonga	
TR	(052)	Turquie	
TT	(472)	Trinité-et-Tobago	
TV	(807)	Tuvalu	

TW	(736)	Taiwan	Territoire douanier distinct de Kinmen, Matsu, Penghu et Taïwan
TZ	(352)	Tanzanie, République unie de	Tanganyika, île de Pemba et île de Zanzibar
UA	(072)	Ukraine	
UG	(350)	Ouganda	
UM	(832)	Mineures éloignées des États-Unis, îles	Comprend l'île Baker, l'île Howland, l'île Jarvis, l'atoll Johnston, le récif Kingman, les îles Midway, l'île Navassa, l'atoll Palmyra et l'île Wake
US	(400)	États-Unis	Y compris Porto Rico
UY	(524)	Uruguay	
UZ	(081)	Ouzbékistan	
VA	(045)	Saint-Siège	Forme usuelle: Vatican
VC	(467)	Saint-Vincent-et-les-Grenadines	
VE	(484)	Venezuela	
VG	(468)	Vierges britanniques, îles	
VI	(457)	Vierges des États-Unis, îles	
VN	(690)	Viêt Nam	
VU	(816)	Vanuatu	
WF	(811)	Wallis et Futuna	Y compris l'île Alofi
WS	(819)	Samoa	Anciennement: Samoa occidentales
XC	(021)	Ceuta	
XL	(023)	Melilla	Y compris Peñón de Vélez de la Gomera, Peñón de Alhucemas et les îles Chafarinas
YE	(653)	Yémen	Anciennement: Yémen du Nord et Yémen du Sud
YT	(377)	Mayotte	Grande-Terre et Pamandzi
ZA	(388)	Afrique du Sud	
ZM	(378)	Zambie	
ZW	(382)	Zimbabwe	

DIVERS

QQ ou QR	(950) (951)	Avitaillement et soutage Avitaillement et soutage dans le cadre des échanges intracommunautaires	Rubrique facultative Rubrique facultative
QS	(952)	Avitaillement et soutage dans le cadre des échanges avec les pays tiers	Rubrique facultative
QU ou QV	(958) (959)	Pays et territoires non déterminés Pays et territoires non déterminés dans le cadre des échanges intracommunautaires	Rubrique facultative Rubrique facultative
QW	(960)	Pays et territoires non déterminés dans le cadre des échanges avec les pays tiers	Rubrique facultative
QX ou QY	(977) (978)	Pays et territoires non précisés pour des raisons commerciales ou militaires Pays et territoires non précisés pour des raisons commerciales ou militaires dans le cadre des échanges intracommunautaires	Rubrique facultative Rubrique facultative
QZ	(979)	Pays et territoires non précisés pour des raisons commerciales ou militaires dans le cadre des échanges avec les pays tiers	Rubrique facultative

(¹) Code provisoire qui ne préjuge en rien de la dénomination définitive du pays, qui sera agréée dès conclusion des négociations actuellement en cours à ce sujet dans le cadre des Nations unies.